



St. Luke's Hospital

Una filial de Sutter Health

Con usted. Por vida.

| invierno del 2006 enero febrero marzo abril | mayo junio julio agosto septiembre octubre noviembre diciembre

El Dr. Martin Brotman ha sido nombrado presidente interino del St. Luke's

La Junta Directiva del St. Luke's Hospital ha elegido al Dr. Martin Brotman, Presidente y CEO del California Pacific Medical Center (CPMC, por sus siglas en inglés), para ayudar a liderar el cambio de posición del St. Luke's. «Brotman fue seleccionado debido a su saneamiento exitoso del California Pacific Medical Center cuando éste estaba en declive hace casi una década» –declara la Presidenta del Directorio del St. Luke's, Connie Mardikian–. Él trae consigo tanto un fuerte respaldo comercial como médico a este puesto en un momento muy crítico».

Brotman trabajará como presidente interino en el St. Luke's mientras sigue fungiendo como presidente del CPMC durante el proceso público, que llevará a una afiliación final entre las dos organizaciones. «El St. Luke's es una parte crítica del sistema de atención médica de San Francisco que nuestra comunidad no se puede dar el lujo de perder» –dice Brotman–. Espero que lleguen las oportunidades para el éxito en la vigorización del St. Luke's Hospital y me siento optimista de que podremos mantener al St. Luke's como un faro de esperanza para aquellos que más lo necesitan».

Brotman presidirá un Comité de Saneamiento de miembros de la junta directiva, personal médico y administradores tanto del CPMC como del St. Luke's, que rendirá cuentas a la Junta Directiva del St. Luke's. El comité supervisará el proceso de afiliación.



El CPMC y el St. Luke's, ambos afiliados al Sutter Health, anunciaron un acuerdo de afiliación en septiembre entre los dos centros, en un esfuerzo por contener las pérdidas continuas y múltiples de millones de dólares en el St. Luke's. Desde su afiliación con Sutter Health en el 2001 y bajo el liderazgo de John Williams, el St. Luke's ha logrado avances importantes en muchas áreas cruciales que incluyen inversiones en las instalaciones, tecnología, enfermería de alta calidad y programas nuevos, tales como el nuevo centro cardiovascular y el de ortopedia. A pesar de estas mejoras, son necesarias una integración más cercana con CPMC y un mejor acceso a los recursos de CPMC para vigorizar al St. Luke's.

«Aunque aún tenemos obstáculos enormes que superar con el St. Luke's, soy optimista y considero que la marea está bajando» –comenta Mardikian–. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance para mantener al St. Luke's sano durante muchos años más.»

Un enfoque integrado lleva la atención del paciente a un nuevo nivel

¿Sin dolor, no hay ganancia?

Los médicos en el Departamento de Ortopedia del St. Luke's Health Care Center (Centro de Atención de la Salud del St. Luke's) no estarían de acuerdo. Ellos no creen que las personas deban sufrir innecesariamente de artritis, problemas de la columna, dolor en las articulaciones, torceduras de músculos o lesiones deportivas. Por eso ellos han tomado un enfoque integrado a fin de brindar atención médica óptima para las dolencias músculo esqueléticas, que combina la habilidad de los cirujanos ortopédicos y especialistas en la columna con la de los especialistas en fisioterapia y el manejo del dolor. Dado que el equipo trabaja unido bajo el mismo techo, usted no tendrá que viajar para consultar a varios especialistas para su dolor de espalda, rodilla u hombros.

«Nuestros servicios van más allá de la ortopedia básica» –dice el fisiatra Dr. Moshe Lewis–. Los fisiatras son especialistas entrenados en medicina física y rehabilitación, así como en el manejo no quirúrgico de las afecciones músculo-esqueléticas. «Con la fisioterapia, ofrecemos un modelo de tratamiento no quirúrgico y de manejo del dolor para una amplia gama de problemas que afectan el sistema músculo-esquelético de músculos y huesos».

La colega fisiatra de Lewis, la Dra. Lee Wolfer, indica– «Nosotros diseñamos el tratamiento para adaptarlo a la lesión, sea aguda o crónica. A cada paciente se le prescribe individualmente ciertos ejercicios terapéuticos. Deseamos que todos los pacientes salgan de la fisioterapia con las herramientas necesarias para manejar con éxito su dolor».

«Además de las modalidades tradicionales de tratamiento, trabajamos de cerca con los practicantes comunitarios de Tai Chi, acupuntura, Pilates, yoga y medicina quiropráctica y osteopática» –agrega Lewis–. Nuestro desafío es estar al tanto de todas las opciones de tratamiento que existen, pero también confiamos en exploraciones de diagnóstico por medio de herramientas avanzadas, tales como tomografías computadas y resonancia magnética».

«Parte de nuestro trabajo como fisiatras consiste en educar a nuestros pacientes sobre cómo recuperarse de su afección y diseñar un programa de tratamiento personalizado» –explica Lewis–. El mayor desafío es involucrar a los pacientes en un régimen de ejercicio que funciones para ellos. Brindamos tratamientos de 'pre-habilitación' para los pacientes que no son candidatos a la cirugía y 'post-habilitación' para tratar a los pacientes después de la cirugía».

El Departamento de Ortopedia también confía en la habilidad de un médico de manejo intervencionista del dolor, el Dr. Claudio Palma. «En la escuela de medicina, descubrí que me interesaba el campo de la anestesiología y que tenía talento para eso, pero me hacía falta la interacción con los pacientes» –comenta Palma–. El campo de manejo del dolor me ofrecía una buena oportunidad para combinar mis destrezas técnicas con la atención personal de los pacientes. En el St. Luke's puedo colaborar con los cirujanos ortopédicos y los fisiatras en la coordinación del espectro total de la atención para los pacientes de ortopedia».

Los cirujanos ortopédicos a los que se refiere Palma son el Dr. Dave Atkin, el Dr. Teodoro Nissen y el Dr. Fred Naraghi. Los tres están capacitados en las técnicas quirúrgicas más avanzadas, inclusive en cirugías mínimamente invasivas sin grandes incisiones, de modo que la recuperación es más rápida y menos dolorosa. Además de cirugía ortopédica general y reparación artroscópica de articulaciones, Atkin también lleva a cabo cirugías de artroplastia articular, sobretodo de caderas y rodillas. Como atleta consumado,



El Dr. Lewis atiende a una paciente.

Un paciente de cirugía de la columna recupera su vida

Arvin Chow sufrió de dolores de espalda desde los 20 años. Una vez, cuando estaba practicando artes marciales, cayó sobre la parte lumbar de su espalda. En aquel momento, no sintió mucho dolor. Sin embargo, algún tiempo después, se inclinó para levantar una pelota de ping pong y sintió una punzada atroz de dolor. Y el dolor volvía y volvía, una y otra vez.

«Pasé años tratando de sobrellevar el dolor de espalda» –dice Chow, que ahora tiene 51 años–. Consulté a un neurocirujano que me diagnosticó espondilolisis y recomendó tratamientos conservadores». La espondilolisis constituye un defecto de una vértebra en la parte inferior de la columna, por lo general la última vértebra de la columna lumbar. A menudo, esta afección se presenta por primera vez en la niñez y puede ser el resultado de una fractura por estrés que nunca se curó por completo.

«Visité a quiroprácticos, tomé medicamentos analgésicos, recibí inyecciones en la columna e hice fisioterapia, pero nada de eso funcionó a largo plazo» –indica Chow–. Después, hace 5 años se me adormeció la pierna mientras conducía. Eso me asustó lo suficiente como para buscar otras opciones».

Chow regresó al neurocirujano, quien esta vez le diagnosticó espondilolistesis y practicó una laminectomía. «Durante un tiempo, la cirugía me trajo alivio, pero el dolor regresó» –recuerda Chow–. El neurocirujano quería continuar con los tratamientos conservadores, pero yo ya no podía soportar el dolor».

El médico personal de la familia de Chow lo remitió al Dr. Fred Naraghi en el St. Luke's Hospital. Un cirujano ortopedista certificado que se especializa en cirugía de la columna, Naraghi coincidió con el diagnóstico de espondilolistesis. La espondilolistesis se da básicamente cuando una vértebra se desliza sobre la otra» –explica Naraghi–. A menudo se puede tratar de manera conservadora con medicamentos y terapia. No obstante, cuando es tan severa como en este caso, y particularmente después de una cirugía previa, es necesario recomendar una fusión vertebral».

Por medio de una nueva técnica quirúrgica muy poco invasora que requiere sólo dos pequeñas incisiones en el pecho y en la espalda del paciente, Naraghi insertó una cámara miniatura en la columna para guiar la cirugía. «Este tipo de procedimiento nos permite realizar cirugía de gran escala por medio de incisiones muy pequeñas» –comenta Naraghi–. Los beneficios para el paciente incluyen cicatrices más pequeñas, y una recuperación más rápida. Después de seis meses, está encaminado en la reanudación de sus actividades normales».

Chow ahora aspira a un estilo de vida más activo. «Yo solía ser un 'guerrero de fin de semana', y definitivamente quiero volver a estar activo de nuevo» –dice–. También me entusiasma celebrar mi vigésimo quinto aniversario de bodas. No me arrepiento en lo más mínimo de someterme a esta cirugía y recomiendo absolutamente tanto al Dr. Naraghi como al St. Luke's».

Pregúntele a su médico...

Esta es la oportunidad de obtener respuestas a sus preguntas médicas básicas de un médico del St. Luke's. El propósito de la información de esta sección no es reemplazar los consejos de su propio médico. Para encontrar un médico personal, sírvase llamar a nuestro Servicio de Recomendaciones de Médicos al teléfono (415) 821-DOCS (821-3627) o visite www.stlukes-sf.sutterhealth.org y haga clic en el enlace "Find a Physician" (Encuentre un médico).

¿Tiene alguna pregunta para "Ask Your Doctor" (Pregúntele a su médico)? De ser así, favor de enviar su pregunta por correo electrónico a SLHmarketing@sutterhealth.org; también puede enviarla por correo postal a: "Ask Your Doctor" A/A Marketing Department, St. Luke's Hospital, 3555 Cesar Chavez Street, San Francisco, CA 94110

Q: Si tengo los párpados caídos, ¿la cirugía plástica se consideraría médicamente necesaria? ¿Qué implica esta cirugía?
Deborah

A: Para que la cirugía de párpados se pueda declarar médicamente necesaria, el paciente necesitaría consultar a un oftalmólogo u optometrista para que le practique un examen de campo visual y de ese modo determinar si la visión está disminuida. La cirugía se lleva a cabo bajo sedante intravenoso (IV, por sus siglas en inglés) y anestesia local. El procedimiento se tarda alrededor de una hora. Las suturas se pueden extraer después de aproximadamente cuatro días y deberá tener cuidado al lavarse el rostro durante la semana posterior a la cirugía

Dr. Clyde Ikeda
Cirugía plástica
1199 Bush Street, #640
(415) 775-1199



Q: Mi hijo de 19 años sufrió recientemente un pulmón colapsado sin haber sufrido ninguna lesión o enfermedad antes del colapso. ¿Me puede decir qué podría producir el colapso de un pulmón en un joven y qué se puede hacer para prevenir su recurrencia?
Melanie

A: Su hijo sufrió un neumotórax primario espontáneo; o sea, la acumulación de aire en la cavidad del pecho fuera del pulmón que produce que éste colapse en ausencia de una lesión traumática en el pecho o en el pulmón o sin ninguna enfermedad subyacente en el pulmón. Sin embargo, en la mayoría de los casos de neumotórax espontáneo, se encuentran bullas (ampollas) en la superficie de los pulmones. El neumotórax espontáneo aparece con más frecuencia en los hombres que en las mujeres, y los varones altos y delgados parecen ser más susceptibles. Otros factores de riesgo son el tabaquismo y los antecedentes familiares. La tasa de recurrencia es del 25-50 por ciento durante el primer año. El fumar, la inflamación de las vías respiratorias, la bronquiolitis y el asma pueden incrementar las posibilidades de recurrencia, al igual que las actividades como el buceo, viajar en avión y escalar montañas, donde la presión atmosférica aumenta o desciende.

Dra. Gordana Bjekic
Pulmonology
1580 Valencia St.,
#606
(415) 923-3421



La educación y la reducción de los riesgos le harán bien a su corazón

Febrero, el mes de las tarjetas de San Valentín con forma de corazón, también es el mes nacional de la Salud Cardíaca: ¡el momento perfecto para poner a su corazón en buena forma!

Feria de Salud Cardíaca – sábado, 4 de febrero desde las 9 de la mañana hasta el mediodía, Cathedral Hill Hotel, 1101 Van Ness Avenue, San Francisco.

La feria de salud ofrecerá exploraciones gratuitas de niveles de colesterol y glucosa, control de presión arterial e índice de masa corporal (BMI, por sus siglas en inglés). Asimismo, a partir de las 9:15 a. m. habrá una variedad de oportunidades educativas que se presentarán cada 30 minutos:

- **Rehabilitación cardíaca** – Aprenda más acerca de cómo el ejercicio ayuda a mantener su corazón sano. Reciba un pedómetro gratuito (hasta que se agoten los suministros) y un registro de caminata para llevar la cuenta de sus pasos diarios.
- **Reducción de riesgo cardiovascular y diabetes** – aprenda más sobre cómo reducir su riesgo de desarrollar enfermedades cardiovasculares y el papel que juega la diabetes en la salud de su corazón.
- **Enfermedad Cardíaca de las Mujeres** – Aprenda cómo las mujeres difieren de los hombres en cuanto a los signos y síntomas de enfermedades cardíacas.

Los participantes de la Feria de Salud Cardíaca calificarán para ingresar en un sorteo de premios, recibirán información gratuita sobre la salud cardíaca y disfrutarán de refrescos sanos para el corazón. Habrá estacionamiento gratuito con validación en el garaje del hotel.

Conferencias del St. Luke's Hospital sobre la salud cardíaca

Únase al St. Luke's para presenciar las conferencias sobre la salud cardíaca denominadas "Cómo mantener el ritmo". Estas conferencias se llevan a cabo los miércoles al mediodía en el Salón Griffin y se dictan en inglés desde las 12:00 p. m. hasta las 12:30 p. m. y en español desde las 12:30 p. m. hasta la 1:00 p. m. Llame al 415-641-6870 para reservar su asiento.

- **8 de febrero: Nutrición y enfermedades cardíacas** – Joan Woerner, RD
- **15 de febrero: Diabetes y enfermedades cardíacas** – Dr. Christian Tuan y Sylvia Recinos, RN



Calendario Comunitario

St. Luke's ofrece una variedad de clases y actividades con el propósito de complementar la atención y la educación que se llevan a cabo en el consultorio de su médico. Los cónyuges, los compañeros, los familiares u otras personas que le sirven de apoyo son bienvenidas a asistir a las clases con las mujeres embarazadas:

- Clases de preparación para el parto – Estas clases están organizadas con el fin de ayudar a los futuros padres a prepararse para el nacimiento del bebé. Los temas de esta clase incluyen los cambios físicos que ocurren durante el embarazo y el parto, las técnicas de relajación, las técnicas de respiración basadas en el método Lamaze, el parto por cesárea, el uso de la anestesia durante el parto y las decisiones generales que se deben tomar.
- Clases sobre el proceso de lactancia – Estas clases ofrecen a las futuras madres una introducción básica sobre el proceso de la lactancia, a fin de instruir las sobre los beneficios de amamantar al bebé, la manera en que se produce la leche en los senos y cómo sostener y acomodar al bebé mientras se le da el pecho.
- Visita guiada a la unidad de maternidad – Un recorrido por la unidad de maternidad del hospital, dirigido por una partera del Women's Center (Centro de la mujer), a fin de familiarizar a las pacientes con las instalaciones de maternidad y de recién nacidos, así como con los servicios que tienen a su disposición.
- Sesiones de yoga – Sesiones de ejercicio prenatal para las mujeres embarazadas, y sesiones postnatales para las madres que acaban de dar a luz (y para sus bebés) con el propósito de ayudarlas a recobrar la buena forma física antes y después del parto. El yoga también puede servir para facilitar el alumbramiento, tanto para la madre como para su bebé.

Para todas las clases, favor de reunirse en el vestíbulo del hospital. Si desea obtener más información, sírvase llamar a Lizette Wardell al 415-626-BABY.

ENERO

Miércoles 4, 11 y 18 de enero:
Clase de preparación para el parto (tres sesiones en español), 6.30 p. m. – 9 p. m.

Sábados 7, 14, 21 y 28 de enero:
Yoga prenatal, 10 p. m. – 11 a. m.
Yoga postnatal (los bebés son bienvenidos), 11 a. m. – 12 p. m.

Sábado 7 de enero:
Clase de preparación para el parto (en inglés), 9 a. m. – 2 p. m.

Miércoles 18 de enero:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en español), 5 p. m. – 6:00 p. m.

Martes 17 de enero:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en inglés), 5 p. m. – 6:00 p. m.

FEBRERO

Miércoles 1, 8 y 15 de febrero:
Clase de preparación para el parto (tres sesiones en español), 6.30 p. m. – 9 p. m.

Sábados 4, 11, 18 y 25 de febrero:
Yoga prenatal, 10 a. m. – 11 a. m.
Yoga postnatal (los bebés son bienvenidos), 11 a. m. – 12 p. m.

Sábado 4 de febrero:
Clase de preparación para el parto (en español), 9 a. m. – 2 p. m.

Sábado 11 de febrero:
Clase sobre el proceso de lactancia (en español), 10 a. m. – 12 p. m.

Miércoles 15 de febrero:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en español), 5 p. m. – 6:00 p. m.

Martes 21 de febrero:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en inglés), 5 p. m. – 6:00 p. m.

MARZO

Miércoles 1, 8 y 15 de marzo:
Clase de preparación para el parto (tres sesiones en español), 6.30 p. m. – 9 p. m.

Sábados 4, 11, 18 y 25 de marzo:
Yoga prenatal, 10 a. m. – 11 a. m.
Yoga postnatal (los bebés son bienvenidos), 11 a. m. – 12 p. m.

Sábado 4 de marzo:
Clase de preparación para el parto (en inglés), 9 a. m. – 2 p. m.

Miércoles 15 de marzo:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en español), 5 p. m. – 6:00 p. m.

Martes 21 de marzo:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en inglés), 5 p. m. – 6:00 p. m.

ABRIL

Miércoles 5, 12 y 19 de abril:
Clase de preparación para el parto (tres sesiones en español), 6.30 p. m. – 9 p. m.

Sábados 1, 8, 15, 22 y 29 de abril:
Yoga prenatal, 10 – 11 a. m.
Yoga postnatal (los bebés son bienvenidos), 11 a. m. – 12 p. m.

Sábado 8 de abril:
Clase de preparación para el parto (en español), 9 a. m. – 2 p. m.

Sábado 8 de abril:
Clase sobre el proceso de lactancia (en español), 10 a. m. – 12 p. m.

Miércoles 19 de abril:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en español), 5 p. m. – 6:00 p. m.

Martes 18 de abril:
Visita guiada a la unidad de maternidad (en inglés), 5 p. m. – 6:00 p. m.

El Centro Cardiovascular ofrece atención avanzada



Las pruebas ECG están entre las pruebas más comunes que se llevan a cabo en el Centro Cardiovascular.

Como parte del compromiso permanente del St. Luke's de brindar atención médica de alta calidad, el hospital abrió recientemente un nuevo Centro Cardiovascular. El centro ofrece opciones de herramientas avanzadas de diagnóstico y tratamiento para las enfermedades cardíacas, que incluyen la cirugía vascular, el cateterismo cardíaco y la electrofisiología en laboratorios de última generación. El centro también ofrece un innovador Programa de Reducción de Riesgo Cardiovascular y servicios de diagnóstico cardíaco para pacientes ambulatorios.

Servicios de diagnóstico de enfermedades cardíacas

Los pacientes tienen fácil acceso a una amplia gama de servicios de diagnóstico, que incluye:

- Electrocardiograma (ECG / EKG) –un examen que mide la actividad eléctrica del corazón.
- Ecocardiograma –un examen de ultrasonido para examinar el corazón, inclusive los ventrículos, las válvulas y los vasos sanguíneos mayores.
- Pruebas de estrés mediante ejercicios o farmacológicas –estas pruebas ayudan a indicar el modo en el que su corazón maneja el trabajo y pueden mostrar si el suministro de sangre se reduce en las arterias que alimentan el corazón.
- Examen con mesa basculante –una prueba que se utiliza para determinar las causas del desmayo o pérdida del conocimiento que podría ser el resultado de una enfermedad cardíaca.
- Exámenes vasculares –pruebas para diagnosticar trastornos vasculares sospechados, tales como obstrucciones en venas o arterias.
- Exploración cardíaca con tomografía computada –exploraciones computarizadas que proporcionan imágenes detalladas del corazón y las arterias coronarias.
- Prueba CVProfilor® para medir la elasticidad arterial –prueba no invasiva que mide la elasticidad para detectar el endurecimiento de las arterias.

Servicios de cateterismo cardíaco

- Cateterismo y angiografía del lado izquierdo y del lado derecho del corazón –procedimientos que miden la presión y flujo en su corazón por medio de la inyección de una tinta a través de un tubo flexible delgado (catéter) que se introduce en el corazón, seguido por radiografías.
- Angiografía e intervención coronaria y periférica vascular –exámenes de diagnóstico que utilizan un catéter para inyectar tinta en las arterias y detectar con precisión obstrucciones y planear el tratamiento.



Control de la presión arterial durante una prueba de esfuerzo en una cinta sin fin.

“EL CENTRO CARDIOVASCULAR”, CONTINÚA DE LA PÁGINA 3

Servicios de electrofisiología

- Evaluaciones de diagnóstico de arritmia – grabaciones detalladas de la actividad eléctrica del corazón para detectar latidos irregulares. Con frecuencia se utilizan la terapia con medicamentos anti-arrítmicos y la ablación por radio frecuencia a fin de tratar los latidos anormales del corazón.
- Implante de marcapasos y desfibrilador – inserción de dispositivos para tratar anomalías del ritmo cardíaco.

Servicios de cirugía vascular

- Cirugía periférica vascular y angioplastia – la desviación quirúrgica del flujo sanguíneo alrededor o a través de una arteria obstruida que provee sangre a las extremidades u órganos.
- Tratamiento de várices – tratamiento quirúrgico de venas grandes, retorcidas, con aspecto de cuerda y que pueden causar dolor.

Programa de reducción de riesgo

El programa de reducción de riesgo cardiovascular proporciona asesoramiento integral sobre riesgos y tratamiento para las personas con alto riesgo de desarrollar enfermedades cardiovasculares o para prevenir la recurrencia en aquellos que ya han sufrido una de estas enfermedades. El tratamiento intensivo de los factores de riesgo de las enfermedades cardíacas puede reducir sustancialmente el riesgo de que una persona desarrolle complicaciones cardiovasculares. Si desea obtener más información acerca del Programa de Reducción del Riesgo Cardiovascular, sírvase llamar al (415) 695-7968.

¿Por qué elegir el Centro Cardiovascular del St. Luke's?

Como socios estratégicos de los Sutter Pacific Heart Centers, el St. Luke's Hospital y el California Pacific Medical Center brindan cada uno de ellos su propia red de servicios cardíacos. Las opciones de herramientas avanzadas de diagnóstico y tratamiento del St. Luke's están complementadas por los servicios médicos y quirúrgicos para las afecciones cardíacas complejas e insuficiencia cardíaca disponibles en el California Pacific Medical Center. Para obtener más información, sírvase llamar al (415) 641-6640.

Se inaugurará un nuevo Centro de Salud del Seno en febrero

Las mujeres podrán disfrutar una nueva forma de “compra centralizada” cuando el Centro de Salud del Seno en el St. Luke's Hospital se inaugure en febrero. El centro ofrecerá una gama completa de servicios de radiografías del seno –mamografías, al igual que estudios de ultrasonido se brindan en las propias instalaciones, y las imágenes por resonancia magnética están disponibles al otro lado del pasillo. La mayoría de las pacientes podrá concertar citas el mismo día.

El nuevo centro, ubicado en la sala 237, abrirá inicialmente de lunes a viernes de 8 a. m. a 5:30 p. m., con planes para citas durante la noche y los días sábados en el futuro cercano.

«También realizaremos tomas de biopsias guiadas por ultrasonido y aspiración del fluido quístico» –declaró Mary Catanzaro, Tecnóloga Principal de Mamografías–. Nuestras tecnólogas capacitadas –todas ellas mujeres– cuentan con muchos años de experiencia en mamografías. Asimismo, tenemos una nueva radióloga, la Dra. Dulcy Wolverton, que se ha especializado en mamografías durante 14 años. La incorporación de la Dra. Wolverton realza nuestros servicios, dado que los estudios demuestran que los radiólogos que trabajan exclusivamente con análisis de senos están mejor capacitados para detectar problemas leves antes de que aquellos se extiendan».

Para obtener más información, favor de llamar al (415) 641-6545.



A partir de los 40 años, todas las mujeres se deben realizar mamografías anualmente.

“UN ENFOQUE INTEGRADO”, CONTINÚA DE LA PÁGINA 1

le atrae mucho el tratamiento de lesiones atléticas. Naraghi, que se especializa en la cirugía de la columna, realiza artroplastia de discos, cifoplastia e intervenciones mínimamente invasivas, tales como la microdisectomía.

«Este es un modelo magnífico de atención para el paciente, en el cual compartimos nuestros conocimientos y habilidades» –agrega Palma–. Podemos tratar todas las necesidades de los pacientes en un solo lugar sin tener que enviarlos a otros centros, para atender ciertos aspectos de sus tratamientos. Del mismo modo, nuestras personalidades se complementan mutuamente y todos compartimos el objetivo común de servir a nuestra comunidad».

Para obtener más información, sírvase llamar al (415) 642-0707.



St. Luke's Hospital

Una filial de Sutter Health

Con usted. Por vida.

3555 Cesar Chavez Street
San Francisco, CA 94110
www.Stlukes-sf.org

Healthy Times (Tiempos Saludables) es una publicación comunitaria del St. Luke's Hospital que se publica trimestralmente. Para obtener más información, sírvase llamar al 415-641-6657

Rob A. Seide, Gerente
Mercadeo y Comunicaciones

Susie Caragol, Editora

Diseño de Szeto Lee Design

Traducción de Valle Translations



Los derechos de reproducción de la caricatura le pertenecen a Mark Parisi; impreso con permiso.
Cartoon copyrighted by Mark Parisi, printed with permission.